

MINKOWSKA SAĞLIK MERKEZİ

Minkowska sağlık merkezi'nin koridorlarında her dilden konuşulduğu gibi, bekleme salonu birçok dilden afişin bulunduğu ve herkesin kendini evinde hissetmesini sağlayan bir ortama sahiptir. Çok dikkat çekmeyen bir sokakta bulunan Minkowska Merkezi, 40 yıldan beri, yabancı dil ve özellikle de göçmenlerin ana dillerini konuşan psikiyatr, psikolog ve sosyal asistanların buluşma noktasıdır. Türk bölümünden sorumlu ve Fransa'da bu konudaki tek uzman Doktor Derya Gürsel sorularımızı yanıtladı :

Multitudes/Altyazı : Türklere yönelik bir işte çalışma fikri nasıl ortaya çıktı ?

Derya GÜRSEL : Fransa'nın Bordeaux şehrine, 90'lı yılların başında psikiyatri uzmanlığımı yapmak için geldim. Tez çalışmam « Göçmenlik ve psikiyatri »'yi Bordeaux'da bitirdim. Henüz o zamanlar, meslektaşlarım, kendilerine gelen Türk hastaları bana yönlendiriyorlardı. 1997 yılından beri, Doktor Divanlı'dan boşalan yere gelmem için Minkowska Merkezi'nden teklifler alıyordum. Fakat burası Bordeaux'ya uzak olduğu için karar verememişim. 2001 yılında Paris bölgesine geçtim. Şu anda infanto-juvenil alanında (çocuk-geç) pratisyen psikiyatr olarak Minkowska'da çalışmaktayım ve hastaları cuma günleri kabul ediyorum.

Multitudes/Altyazı : Sizi bir Fransız psikiyatrdan farklı kılan nedir ?

Derya GÜRSEL : Türk Kültürünü ve Türk dilini biliyor olmam. Bu iki unsur, Fransız bir psikiyatr için engel olabilir. Fransa'daki Türk nüfusu daha çok kendi aralarında yaşadıkları için, Türk doktorlara rağbet etmekte. Tabii, bu durumda mahremiyete son derece önem vermek lazım.

Multitudes/Altyazı : Yabancı bir ülkede yaşamak ne gibi sorunlara yol açabilir ?

Derya GÜRSEL : Herkesin kendine özgü sorunları var. Burada, tüm sosyal sınıfları kapsayan her çeşit vakaa ve patolojik durumla karşılaşmaktayım. Ama genel olarak şunu diyebilirim ki bir yere uyum sağlama aşaması sorunsuz atlatılmaz. Göç ettiğimiz ülkenin dilini konuşsak ve hatta 10 yıldır orada oturuyor olsak da kimliğimiz üzerine hep sorular sormaktayız. Bundan dolayı kişiler depresyona girebilir ya da normal hayat sürmelerini engelleyen psişik zorluklarla karşılaşabilirler. Ben ise bu noktada onların gelişmelerini sağlamaktayım. Her nesil, kimliğinin oluşturulması safhasında farklı zorluklarla karşılaşmaktadır.

Multitudes/Altyazı : Bize, Fransız doktorların başarılı olamadığı fakat sizin çözüme kavuşturduğunuz bir olayı anlatabilir misiniz ?

Derya GÜRSEL : Kısa zaman önce mahkeme tarafından yollanmış bir kadınla tanıştım. Türkiye'nin büyük şehirlerinden birinden geliyordu ve okuma yazması yoktu. Kızına kötü davrandığı için hekimler tarafından tedaviye gönderilmişti. Hekim tarafından atanan uzman psikiyatr, olayı üstünkörü bir şekilde incelemiş. Bu genç kadınla konuştuğum zaman anladım ki, kendisi, beynindeki bir tümör sebebiyle tedavi altındaymış ve yanlarında tercüman olmasına rağmen uzmanlar bu durumu ortaya çıkaramamışlar. Bu beyin tümörü bu kadının davranışını açıklıyordu. Onun için gerçekten çok üzülmüştüm.

Multitudes/Altyazı : Bir pedopsikiyatr olarak genç göçmenlere özgü bir hastalıkla karşılaştınız mı ?

Derya ÜRSEL : Evet, « tercihli konuşmama » dediğimiz sorunla çok karşılaşyoruz. Bunlar, misal olarak, evde çok konuşan fakat okulda konuşmayı reddeden çocuklardan oluşmaktadır. Bu durum otizm ile dahi sonuçlanabilir. Bu gibi durumlarda kültürlerarası alanda uzmanlaşmış psikiyatrlar önerilmektedir.

CFAIT

CONSEIL FRANÇAIS DES ASSOCIATIONS D'IMMIGRES DE TURQUIE

Tel : 01 42 46 17 90

Fax : 01 42 46 17 96

35 boulevard de Strasbourg

75010 PARIS - FRANCE

cfait@noos.fr

www.cfait.org

Multitudes/Altyazı : Tedavi için kendiliğinden gelen insanlar oluyor mu ?

Derya GÜRSEL : Kamu kesiminin yardımıyla çalışmaktayız. Minkowska Merkezi'nin bilirkişi görevi var. Burası bir getto değil. İşimiz problemi anlayıp çözümünü bulmak. Tedavi sistemine dahiliz. Paris dışı şehirlerden buraya gelen birçok Türk var. Herkes birbirine anlattıkça ve sosyal derneklerce de desteklendikçe Minkowska Merkez'ini herkes tanımaya başladı.

Multitudes/Altyazı : Türk göçmenleri Türkiye'ye nazaran daha mı rahatlıkla bir psikiytr'e başvuruyorlar ?

Derya GÜRSEL : Günümüzde kişiler psikiyatlara daha kolay gelmekte. Zira Türkiye'de bu durum artık bir tabu değil. Hatta televizyonlardaki psikiyatrlarla konuşan insanları görebilmemiz mümkün. Geçenlerde, yaşı ilerlemiş ve hep köyde yaşamış bir bayanın daha önce Türkiye'de bir psikiyatra gittiğini öğrendim. 10 yıldan beri herşey çok değişti. Bundan dolayı insanların Fransa'da psikiyatra gelmesi kolay oluyor ve psikolojik tedavi istemleri de çok oluyor. Bir randevu alabilmek için 5, 6 ay beklemek gerek-mekte. Fakat ne yazık ki elimizde çok imkan yok, zira konsültasyonlar parasız gerçekleşmekte. Tedaviyi herkese açık hale getirmek, Türklerin ve hatta tüm göçmenlerin tedavilerinin devam etmesine katkıda bulunmak için Avrupa çapında bir ağ kurmayı istiyoruz. ■

Türkçeye çeviren : Ebru AY

Bu görüşme Stéphanie MALEK tarafından gerçekleştirilmiştir.

CENTRE FRANÇOISE MINKOWSKA

12 rue Jacmont - 75017 Paris

& 01 53 06 84 88

Consultations sur rendez-vous les vendredis

Cuma günleri randevulu muayene yapılmaktadır

de 9h à 13h et de 14h à 18h

saat 9 - 13 ve 14 - 18 arası

<http://www.minkowska.com>



CFAIT

CONSEIL FRANÇAIS DES ASSOCIATIONS D'IMMIGRES DE TURQUIE

Tel : 01 42 46 17 90

Fax : 01 42 46 17 96

35 boulevard de Strasbourg

75010 PARIS - FRANCE

cfait@noos.fr

www.cfait.org